انا تیلی

تیلسیز میللەت جوق بولور.

بو کیتابنی تألیف ئەتگەن قاراچایلی اسماعیل اقبایەف.

ئەکینچی کەرە توزەتیلیب باسماغا وورولدو

534 2.53
ХАРЬКОВСКАЯ
ОБЩЕСТВЕННАЯ БИБЛІОТЕКА
25 [illegible]
№ 188520

باغاسی ۷۰ کاپەک .

باتالپاشینسکی . حوکومات باسماخاناسیند [illegible]

۱۹۲٤ جیل .

انا تیلی

تیلسز ملت جوق بۆلور.

بو کیتابنی تألیف ئەتیب جاراشدیرغان قاراچایلی

اسماعیل اقبایەف.

ئەکنجی کرە توزەتیلیب باسماغا وورولدو.

534253
ХАРЬКОВСКАЯ
ОБЩЕСТВЕННАЯ БИБЛIОТЕКА
…1925
№ 198520

سنۀ هجریه ١٣٤١

سنۀ میلادیه ١٩٢٣

قیمتی قوپیك

باتالپاشینسکی.

حوکومات باسماخاناسیندە باسیلدی.

انا تیلی

تیلسیز ملّت جوق بوُلود.

بیر ملّت تیلین سییلاماسا وُل ملّت وزاق جاشاماز. هار بیر ملّتنی کەللیك جاشاوو وُچۆن جاراشدیریلغان انا تیلی بوُلغا گەرەکدی. (اجنبی) باشخا تیلدە جۆزدە بەشی خیرلانسا (استفادا نەتسە) انا تیلیندە جۆزدە توُغسانی خیرلانیر.

بو کیتاب قاراچای تیلیندە انی اللیدی.

اسماعیل.

-١-

ا ت

ات .

ات . اتا . تات . تاتا .

-٢-

ن ﻧ ﻨ ﻦ

انا ، اتا ، تانا ، تات ، انا ، ات ، اتا ، تانا .

-٣-

ر ر

تارات، تار، تارا، تارار، اتار، تارتار، نارات، نارت، تارت.
ات تارتار. انا ات اتار.

-٤-

ق ﻗ ﻘ ق

قار، قارا، اق، تاراق، قارت، قانات.
اق قار، قارا تانا، تاراق تارار.

-٥-

م ﻣ ﻤ م

ماقا، قاما، قارماق، ارتماق، تارتما، انام، اتام.
اتام تارتار، انام ما تاراق، اتام ما قاما، ما قارماق. ما ماقا، ما ارتماق.

- ٦ -

و و

ون. قوم. قوروم. توتماق. ورو. توقوم. بوتاق.
او. تاو. تاوق. تورما. تورنا.
قان قورت. قورمان تووار. اتام ات توتار. اتام ونوتور.
انام ونوتما.
ما او. ما تاو. ما تورما. ما تورنا.

- ٧ -

ش ﺷ ﺸ ﺶ

اش. تاش. قاش. شام. تاشا. قوش. قارناش.
قارا قاش. قوش قانات. اق تاش. تاماش تاش تارتار.
قاماش اش اشار. اتام تاناما اش اتاما.

- ٨ -

ب ﺑ ﺒ ﺐ

اربا . بابوش . باش. تابا. قاب.

قابان. توبان. قابوق . بوتاق. بارماق.

بابوش .

انام باش تارار. بابوش قاب اشار. ما بابوشنو بورنو.

- ٩ -

ل ﻟ ﻠ ﻞ

بال. نال. بالا . مال . تولو. بولوت. بالتا. قولاق.
ولاق. بولبول. تال. الما.

ات نال . بالا بال اشار . تانالا تورانلا. امان بالا الما
ورلار. انام اتاما بال اشات.

- ١٠ -

ی ﻳ ﻴ ی

يتله .

تیل، قیما، تیش، یش، ای، تای، بای، بایتال، بایراق، قایماق، قویماق، بایرام، ایران، مایسول.

تای تیشی. تیشی تانا. بایتال تای تابار. الا بوتاق بوتایلا. تایلا اش اشایلا. تانالا اش تابمایلا.

- ١١ -

د ‌ د

داود. داداش. داوم. دارمان. مادار. دران. بودای.

داود اربا اوار قادال. موراد بار بودای ون ال. داداش

تاودان مال اودوردو.

- ١٢ -

ى ٕ ٕ ى

قاشىق. اشىق. ىشىم. تىتىر. قىنا. بندىر. تارى. قادىر.

اشلىق. قىل. نانىق. قاتىق. تىرناق. باشلىق.

نانى اربا بلا تاش تاشىيدى. ات بندىردا ايلانادى. انام

تاراق بلا باشىن تارايدى. اتام ورونادى. اللىمدا اتلى بارادى.

بارماقدا تىرناق باردى.

-١٣-

ج ﺟ ﺠ ﭻ

جار. جور. جای. جاو. جوورت. جورون. جوبران. جبلقى.

جلان ادامنى ورادى. جور تاودا جاشايدى. بولبول

جيرلايدى. تاودا جاوم جاوادى. جاشلا جوواناللا. اتام تايجاندا جوقلايدى.

-١٤-

ۋ ۋ

ۋت. تۋن. جۋل. ۋتون.

قۋناق. جۋماق. ۋروندوق.

ۋروندوق.

ۋت جانادى. تۋن جبايدى. قۋبان شوولدايدى. جاشلا

تۋب ۋينايلا. قۋيلا تاودا ۋتلايلا. اما جۋماق ايتادى.

شاماى قوتون جارادى . قوروندوقدا قورون باردى . اداملا قوروندا جوقلايلا. اتامى التنى اتى. قون تووارى باردى. باريدا قون التنى بولالا.

- ١٥ -

ج ج ج ج .

چوروق.

چانا. چاچ. چاتير. قامچى. چىرماچا.

چىندى . قالاچ . چينار . توچ .

جامچى. چالقى.

چىمور جاو چايقايدى. قاردا جاشلا چانا بلا وچاللا. چاچنى تاراق بلا تارايلا. چىچىق بوتاقدا جيرلايدى. جاشچىق كيتاب توقويدو. قامچى بلا اتنى وراللا. چالقى بلا چالاللا.

-١٦-

ە ھ

جەل، جەر، تەر، تەرى، چيللە، بچەن، جەليم، جەاين،

بچەنچى، تەميرچى، تەميرلى.

تەميرچى بالتا يشلەيدى. بچەنچى بچەن چالادې. اتامې

ات جەرى باردې. انام الما بەردى. مەن المانې اشادېم. الما جاى

بيتەدى. يشچى يشلەب تەرلەدى. من تەرلەديم. ۋل تەرلەدى.

الا تەرلەللە.

ئە

ئەمەن.

ئەمەن. ئەل. ئەت. ئەس.

- ١٧ -

س ـسـ ـس س

اسلان.

ساماوار.

سابا. سابان. سالات. سنجىر. تاسما. سوو. اسما.

ساماواردا سوو قايناتاللا. اسلان باتىر جانواردى. سوقسران

دەرسىن ۋقويدو.

سەن آتىي جەرىن سال، مەن مينەيم. انام سارى جاو الدي

جاشلا سوودا جووناللا.

مەن جووناما، سەن جووناسا، ۋل جوونادې، اللا جووناللا.

مەن ۋقوېما، سەن .... ۋل .... الا ....

- ١٨ -

ك ك ـكـ ـك

كيشديك.

كەمە.

كامار. شينديك، چەك، كەيين، چەلەك، تەرەك، بەشيك،

سەنەك، كەلين، كەركى، كەرتمە، كەمە.

ەشەك بلا ايران كەلتيرەلله ، كيشديك تابجانان سه كيردى ، سابى بەشيكدە جوقلايدى، تەرەكدە چچچق جىرلايدى، كەمه سودا باتمايدى ، چەلەك بلا سوو الاللا، الما، كەرتمە، شابدال تەرەكدە يىتەلله.

كەلين كەلدى، قول كەرەك كەلتيردى، قول كەچە اتانى انانى قرنوز سالادى، ساوتلانى جووادى، اش يشيرەدى، كيملەنى جووادى.

- ١٩ -

ۋ

ۋى، كۋرەك، كۋن، سۋت، تۋرتۋ،

اۋ. جۋن، كۋمۋش، كۋبۋر، كۋل، تۋپ،

چۋى، تۋتۋن، سۋرۋو، جۋجەك، كۋچۋك، تۋك.

كۋن جارىتادى، جۋجەك جۋۋلدەيدى ، كۋچۋك ۋرەدى، كۋرەك بلا كۋرەيله.

تۇيدەن باستا ەتەللە، جۇندەن جامچى، باشاىق ەتەللە، كۇمۇشچۇ
كۇمۇشدەن بەلىياو، ات كەرەك كامار يشلەيدى، ينەك سۇت
بەرەدى، سۇتدەن يشلاق، ايران، جاو ەتەللە.

- ٢٠ -

ۆ

بۆرك.

بۆرۆ، كۆرۆك، جۆرمە،

كۆمۆر، كۆل، كۆلەك.

كۆك.

اناسي جاشىن بۆلەيدى، بۆرۆ مال اشايدي، جاشلا كۆلدە
جوونالا، توتون كۆيسە، كۆمۆر بتۆلادى، جۆجە كلە تۆينۆ جۆپلەيلە.

كيشديك جۆرمەنى سەرمەدى، جەتەلمادى، سۆرا اچوولانيپ ايتدى: تورسون الاى مەن اشامام كيرلى جۆرمەنى.

- ٢١ -

ڭ گ ـڭ ڭ

سۆڭگۈ، قوڭغوراو، اتاڭ، اناڭ، قاڭگا، جاڭگور، ميڭگى تاو، تاڭ، تيڭگبلاووق، ميڭگبلان، ماڭگبلاى.

قوڭغور. جاڭگور جاوادي، قوى ماڭگيرايدى، جاشچيق دەرسين اڭگبلايدي، اتاڭ اناڭ سەنى سۆيەللە، قوڭغور ينەك سۆتلۆدۆ.

يڭگيردە كۆن باتادي. ەرتدەندە تاڭ اتادي. تاڭدا تاوق قيچيرادي. اتاڭا سۆڭگۆنۆ بەر. سۆڭگۆ سووق ساوتدو. ميڭگى تاو ەم ميلك تاو لانى يىريدى اڭگا قورروسچا ەلبروس دەيلە.

- ٢٢ -

گ گ

گاگگې، اگگا، چۆگە،

گەبەن، گېپې. ۆگە،

كۆگەرچىن، ئەگەو.

گۆگەن. ۆتۆرگۆ. گەبەنەك.

چۆگۆجلە. گوگروك.

مەن بۆگۆن ۆيگە باردىم. انام ماڭگا گاگگې بەردى.

ۆگە اناڭى انالك كيبيك سۆي. كۆگۆرچىن قانانلىدى. گەبەنەك كيمدى. ۆتۆرگى قىزىل كەرە كدى. گۆگەن بىر كەرە كدى. ئەگەو بلا سيدامالايلا. گېپې او ئەتەدى. قارناشىم ماڭگا كيتاب بەردى. ساڭگا قالام بەردى. اڭگا داوات بەردى.

- ٢٣ -

ز

بوزوو.

نازلا.

قاز. كۆز. ميز. تاز. جاز. ارباز. بوز. بۆز. قۆبوز. قۆزو.
جۆزۆك. قوز. ۆگۆز. قازان. گوزەن.

قاز سودا جۆزەدى. كۆز بلا كۆرەللە. جاز سايان سۆرەللە.
كۆز بجەن چاللا. توراق قوراللا. قۆزو اناسىنا ماڭكىرايدى.
قۆز نەرە كدە يىتەدى. جۆزۆ كنۆ بارماقتا سالالا. اربازغا مال جىيالا.
كۆگۆرچۆنلە جاز موزولدايلا. جاشلا بوزدا وجاللا. گوزەندە
نەت، توزلوو، بشلاق، جاو، ون ساقلايلا. ما قارا! بوزوو
ينە كنى نەمە تورادى. انام قزىنا مە كتوب جازادى.

مەن جازاما. سەن جازاسا. ۋل جازادي. بيز جازابز. سيز جازاسز. الا جازاللا.

- ٢٤ -

غ ﻐ ﻏ ﻎ

قارغا. جوغوتور. قوزغون. بوغا. قومغان. باغير. ساوغا. وزغا. اغاز. جاغا. چاغير.

قوزغون قارا قاناتلىدي. قارغا قجيرادي. باغيردان تار، قومغان، قازان، گۆگەن يشلەيلە. چاغير ئەسيرتكەن يچكيدى. يىگى ادام يجمەيدى. وزغا بلا تاربدان تۆى ئەتەللە. اغاز اق جانوراردي. جوغوتور تاودا جاشايدى، قاياغا ۋرلەيدى. مەنى اتامي ئەكى ۋكۆزۆ ير بوغاسي باردي. بوغالا توروشاللا. بوغالا تووارلانى ايۆدەن، بۆرۆدەن ساقلايلا.

ۋيوملو قارغا.

قارغا بير تار قۇشوندا سو كۆردۆ. قارغا اننان يچەرگه سۆيدۆ، نه كۆرەشيب اوزون سوغا جەتديرالمادي. سۇرا قارغا تاشچيقلانى سوغا اتيب باشلادي. سو كۆبۆب قۇشونو باشىنا دەرى تۇلدو. تولزاماندا قارغا سودان يچيب تەيدو.

- ٢٥

خ خ خ خ

قاچخاچ، خاربز، باخچا، اچخا، اچخيچ، سۇختا، خورما، خاون، سۇخان، بخى، خار، خانس، باسخيچ، كەسگيچ.

خاربز تاتلى كۆگەتدى. اچخيچ بلا ئەشيكنى اچاللا. باسخيچ بلا ۋرلەيلە. قاچخاچ، بخى، خاربز، چۆگۆندۆر، سۇخان، گاردۇش باچخادا يتەللە، خورما سيلى كۆگەتدى. خورما جلى جەردە يتەدى. قىزلا خار ئەتەللە.

بير قزچيق باخچادا تۇيناى تورغانلاى تۇغوز الما تابدي

ۋچۇاسۇن گيتچه قارناشچيقينا بەردى، قيزچيقنې كەسيندە نەنچا

الما قالدې ؟

...ختالا ۆيناماغىز دەرسيگيزنى ۆقوغوز، ۆقوى، جازا

بىلمەگەن ادام جازىقدى.

مەن ۆقوپما، سەن ۆقوپسا، ۆل ۆقويدو. بيز ۆقوپبوز،

سيز ۆقوپسوز، الا ۆقوپلا.

- ٢٦ -

حَ حَ حَ حَ

حَۆينوحَ. حَۆتا. حَۆموحَ. موحَۆل. ماتوحَ.

جاشلا بوزدا حَۆينوحَ ۆينايلا. خوشتاى حَۆرايغا حَۆتا الدې.

موحَۆل ادام يش تندېرمايدى.

بير باينى ئەكى جاشى بار ئەدى، ۆل باى گيتچه جاشين

ارتيق سۇيەيەدى، باى ۆاۆرۆنۆ اللېندا مۆلكۆن گيتجه جاشىنا

بەردى، تامادا جاشىنا بىر زات بەرمەدى، كيىنە جاشى موحتول. حوموح ادام ٴەدى، ٴۇلكەننى ساقلاماي تاۋسادى، جارلى بولدو، تامادا جاشى جيگەر ادام ٴەدى، يشلەب ٴوروندوب كيچى قارناشىندان ٴەسە باي بولدو.

نارت سۆز: يشلەمەگەن تىشلەمەز. اخ دەمەگەن توح دەمەز.

- ٢٧ -

ب پ

لامپا. پاى. پاپاخ. پاچاخان. كوپيچ اربا. پورچ. جاپراق. كوپور. قالپاق.

پورچ كۆچاۋدۇ. سووغا كوپۇر سالاللا. قاراچايدا اربا بەك يتەدى. لامپا جارىتادى. انام ماڭگا پاپاخ ٴەتدى.

مەن پاپروس يچمەم، تۆتۆۋن ادامنى ۋپكەسىنە زاراندى.

مەنى ئە گەچيمى پاى جەپىگەلى باردى. كرپەچ بلا بەچ ئەتەاله

ۋى يشلەيلە .

- ۲۸ -

ژ ۋ

قامژاق. قمژا. چيبيژى. ليزە. اژداغان. اژا. ۋژاى.

اژ گەرى .

اژ گەرى ۋژاينى اتپن ورلاب اژاغا ساتدى، اژا اتنى

تانپب ۋژايغا قايتاردى. اژ گەرى اتغا الغان اخچاسىن اژاغا

قايتارمادى.

اژ گەرى نە ئەتدى ؟

اژا اتنى نە ئەتدى ؟

اژانى اخچاسى نە بولدو ؟

- ٢٩ -

ﻓ   ف

گرافين، فانار،

سافيات، فەس.

فايتون.

گرامافون.

سافيات فانارنى وف دەب جوقلاتدى فانارنى كەچە قولغا توتاللا، قورامغا سالاللا. فانار قورامنى جاريتادي. فەسنى باشخا كييەلله. گرافينگە سو قوياللا. شكافغا تاباق، اياق، قاشيق، ستاكان كييك ساوتلا سالاللا. فيل جانوارلانى ئەم وللوسودو.

- ٣٠ -

ح   ﺣ   ﺤ   ﺢ

حيلا. احماد. حاميد. ماحمود. حوكومات.

شورا حوكوماتى بيزگه جەر بەردى. ئەندى بيز جەرلى بوّلدوق. جامان حالى بىّلغان ادامىلاغا نۆكەر بوّلما، قلىق گودودو، الانى حالىن البر، كيمگه نۆكەر بوّلساڭ انى حالىن الىرسا.

نارت سوّز: نۆكەرىن يىلسەڭ حالىن سوّرما.

شورا حوكوماتى دەگەن نەدى ؟

قىل يىزگه جەر قالاى بەردى ؟

- ٣١ -

ع ء ه ع

ساعات .

عابا . عالى. عومار. عاليم. عامال .

عالى ئەفەندى عاباىن كيىدى. ادام عيلمو بىلرگه كەرەكدى.

عليمو ادامغا دونيا اشخليق تابدورر. عليمو عامال بير بولسا بيليم

كوكمت قابدورر.

- ٣٢ -

ه ك ه

هارون، ئيبراهيم، هود، هارشيم ادام اتلاللا.

ۆقوغان ادام هار زاتني بيلەدى. هايدا كەل ماكتابغا

بارايق. هار كيم ماكتابدا ۆقويلا.

مەن ۆقويما. سەن ۆقويسا. ۆل ۆقويدو.

بيز ۆقويبوز. سيز ۆقويسوز. الا ۆقويلا.

مەن ۆقودوم. سەن ۆقودوڭ. ۆل ۆقودو.

بيز ۆقودوق. سيز ۆقودوغوز. الا ۆقوالا.

مەن ۆقورۆقما. سەن ۆقورۆقسا. ۆل ۆقورۆقدو.

بیز ۋقورووقبوز. سیز ۋقورووقسوز. الا ۋقورووقدولا.

مەن ۋينايما ....

مەن جىرلايما ....

مەن اشايما ....

مەن جازاما ....

قاراجاى الف با.

ا ب پ ت ج ح خ چ خ د ر ز ژ

س ش ع غ ف ق ک ک گ ل م ن

و ۋ ۇ ۆ ى ې ه ە ئە

بېلانى تشەندا قاراجاى تيلگە كەرەك بولماغان التى

حرف باردې الار: ث ذ ص ض ط ظ

بلانې ئوستاز كەسى باشخا تانېتېر.

فاتيما .

مەنى ئەگەچيم فاتيما ۋقورغا جازارغا يىلمەى ئەدى. اتام انې ماكتابغا سالدې. ئەندى فاتيما ۋقورغا، جازارغا، حساب ئەتەرگە بيلەدى.

اجاشخان سابى .

بير سابى اربازدان تشېنا چغىب اجاشخانئەدى. بو سابى «واى انام!» دەب جلايەدى. ادامىلا انې كۆرىب سۆردولا: «جاشچيق اناڭ كيمدى؟» جاش جلاى جلاى ايتدى: «دونيادا هار كيەدن سيلې كيم ئەسە، ۋلدو مەنى انام!»

ۋكۆز بلا قالاجۆك.

بير سابانچى سابان سۆره تورغاللاى. ۋكۆز قالاجۆككگە ايتدى: «قالاجۆك سەنى تارتا اربدېم» قالاجۆكدە ايتدى ۋگوزگە: مەندا سەنى تۆيدورالماى بەزديم».

جاش بلا كۆزلۆك.

بير جاش اتاسىنىنان تيلەدى: «اتام ماڭگا بير كۆزلۆك ال، مەندا وقورغا جازارغا سۆيەمە» اتاسى انىڭ جاشىم، مەن ساڭگا جاش كۆزلۆكلە الايم دەب بير ئەليفبا كيتابچىق الىب بەردى.

سۆروچۆ بلا كيتاب.

بير سۆروچۆ جولدا بير كيتاب تابدى. كيتابنى الىب وقورغا موراد ئەتدى: الاى بولغانيچۆن وقويالمادى. سۆروچۆ كيتابنى اچوولانىب ايتدى: «اى جاراوسوز كيتاب! مولّانى كۆرسەڭ سەن جارتلارەڭ، مەنى كۆرگەنيكدە تيلسيز بولاسا.

نارت سۆز: كۆزۆندە تەرەگى بولغان چۆبۆ بولغاڭگا سوقور دەيەدى.

موسا بلا بۇرۇ.

موسا قوَيلا كۉته تورغانلاى بير بۇرۇ چاپىب، بير قوَيون الىب قاچدى. موسا بۇرۇنۇ ئزىندان چاپارغا قىزقىب بير تاشنى جانىنا قسىپ تووايلاب قچرىق ئەتدى. موسانى قچرىغىن ئەشتىب قىشدان يتله چايىب جەتديله. قىينو بۇرۇدەن سىيرديلە بۇرۇنى. ساگال ساگال ئەتديله. موسا يتلەنى كۉر گەنيندە باتىر بولدو. تاشنى جانىننان قىزبوب قىيلارينى قاتىنا باردى.

اشخى يت.

بير كۉن بير ۋينۇ اربازىنا ارتماقلارى بلا بير ساداقاچى كەلدى. يت انى كۉرۉب ۋرۉب باشلادى. ساداقاجى يتگه ايتدى: «سەن نەگه ۋرەسه؟ مەن ووروچو ئەلمە، ساداقا تيلەى كەلگەنمه ئەكى كۉن بولادى مەن جوق اشاماغانلى»

يت: «مەندا سەنى اچ بۇلقانىڭى بىلىب كەلگەنىڭى يىەمە
يىلدىر گە ۇرەمە» دەب جوواب ئەتدى.

يىڭى ويون.

عالى يوسوفگە: «كەل تەكەلە بولايقدا الاجا تۇرشۇب
ۋيناىق» دەدى. يوسوف: «هايدا كەل» دەب ئەكيسىدا تۇرت اياقلاندىلا.
سۇرا چايىب ماڭگىلايلارىن يىرىيىنە وروب ئەكيسىدا جالاللا.
تەكەچا وروشايز دەللادا ماڭگىلايلارىنا دوغورا چىغاردىلا.

ئەرىنچەك حاسان.

يىر كۇن حاسانگا: اتنى سووغا ئەلت دەب ايتدىلا. وغاى جانىم
ئەتاللايق تۇيۇلمە، ئەرىنلەرىم جارىلغاندي دەب ونامادي سۇرا حاسانگا: كەل
تەورت يىچ، دەللە حاسان: قايداد مەنى وللو قاشىغىم دەب ۋرگە قىبدو.

نارت سۇز: ايشدە جۇق اشدا بار.

نارتەۋح ايتادي :

مۋرزەولەنى باشىما جارلىلانى اشىما .
بلەو ئەتسە پلەومە كرجىن ئەتسە تيلەيمە.

. .
.

بوداى ايتادي: .

ماڭگا بوداى دەيدىلە هار كيم مەنى يزلەيلە
مەندەن كرجىن ئەتەللە انې بىلا جاشارغا
حالوادان سۋيەللە الا مەنى اشارغا

. .
.

تارې ايتادي:

تارىما مەن قاچ خاچ كيىك بودايغا قارناش كيىك
جاڭگىز مەندەن بودايسىز كرجىن يىشەر تاش كيىك
كيم نە تۋراۋ ايتسادا سز خانسلانى باشىسىز
سيز سيز جاشاو يىلماغان ادامىلانى اشىسىز .

حامید بلا تەکە.

حامید تەکە بلا قینارغا سۈیۈپ اربازدا تەکەنی قولاغیندان تارتیپ جۈرۈتۈر گە ومۇت ئەتدی، حامید تەکەنی قولاغیننان تارتائەدی. تەکەوا ایاقلارین تیرەب بارغا ونامای ئەدی. حامید تەکە گە اچۇلانیپ قولاغین بەك كۈچاپ بوروب تارتدی. تەکەنی قولاغی اچیدی. تەکە حامیدنی قتۇلوناز بجخیپ انی مۈیۈزلەری بلا ورۇب چارتلاتدی. حامید جیقیلیپ اربازدا بتۇانلا باریدا ئەشتیرچا قیچیریق ئەتدی. تەکەوا، حامید نە ئەتەریکدی دەب ماڭگیلاین جەرگە ایلاندیریپ تیگیلاب تۇختادی.

قومورسخا بلا كۆگۈرچین.

قومورسخاجیق سو ایچە تورغانلای. سو چایقالیپ وردو. قومورسخاجیق سوغا باتارغا تەبرەدی. بیر كۆكۈرجۈنجۈك بوتاقنی الیپ وچوب كەلگەنلەی قومورسخانی باتارغا باشلاغانین كوروب،

بوتاقچىقنى اڭگا اتدى. قومورسقاچىق اڭگا مىنىب سونو قىيرىنا چىقدى.

بىر جاشچىق تۇل ساعاتدا كۆگۆرچۆنچۆ كنۆ تونتدو. قومورسقاچىق انى كۆرۆب جاشچىقنى قايىب قىچىرتدى. تۇلزاماندا كۆگورچونچوك ىچخىب وچوب كەتدى.

گوگروك بلا جوموشچولا.

بىر ۋى بىچە ئەرتدەن بلا ئەرتدە، گوگوروك قىچىرغاللاى تورائەدى. جوموشچولانى بىرەر يشكە سالايەدى «گو گوروك قىچىرماسا بىزنى ئەرتدە تورغوزماز» دەب بىر كۆن جوموشچولا گوگوروگنو ۋلتۆردۆلە. الاى بۇلغانىچون، جوموشچولانى يشى ارتىقدا قيىن بۇلدو. ۋى بىچە گوگوروكدان بۇشاغانىندا، كەچ قالاللا دەب ارتىقدا ئەرتدە قوبارا باشلادى.

قۇيۇمسوز ۋى بيجه .

چچخاللا كۆزەندە جاونو اشايەلله. ۋى بيجه چچخانلانى قىردىرىرغا
يشديكنى كوزه گكه ارب نەشيكنى به گيتدى . الاى برالقانيچون
يشديك ۋى بيجەنى جاووندا، بىلاغىندا اشادى . سۆتوندا ايرانىندا
بدى ، ۋى بيجه بيليمسيز يش نەتكەنين اگكيلادى .

اسلان ايۆ تۆلكۆ .

اسلان بلا ايو بير كەسەك نەت تابدىلا . الا نەتنى وسونە
جاغالاشا باشلاللا . جاغالاشا جاغالاشا ارىب نەكيسيده بيرەر جەرگە
بۆگكەرەلله . تۆلكۆ بلانى بلاى كۆرۆب جاشيرتىن بوغا بوغا
كەليب نەتنى سەرمەب قاجدى . تاشاغا بارىب تىنج تىنج اشادى .

سەقور بلا فانار .

بير سەقور كيشى كەچه فانارىدا قولوندا سۆت اليب بارا
ەدى . بير جاش اگكا جولوغوب الان ! سەنى چۆن كەچه

كۆندا يىردى، سۇرا فانارنى نەتەسە؟ دەب سوردو. اكـا سۇقۇر فانارنى سەنى كيبيكلە كەسلەرين ووروب سۆزۈمۆ تۆكمەسينلە دەب جوروتەمە دەب جوواب بەردى.

باسخيچ.

بير ۆيۆ قابرغاسينا بير باسخيچ سۆيەليب تورايەدى. باسخيچنى توغارى جانى كەسى كەسين وللو ئەتيب مەن باشدا‌ما سەن هار زاماندادا تۆبدەسە دەب ايتدى. جۇلدان توزوب بارغان بير ادام بو سۆزلەنى ئەشتيب، باسخيچنى باشين تۆبۆنە ايلاندىرىب سالدى. باسخيچ ايتغانينا بوشمان بولوب ئەكينچى بير ذات ايتالمادى.

كۆچۆك.

بير كۆچۆك جوقلاب تورغانلاى، انى باشيندا سارى چيبين ارى بەرى وچوب جيزيلداى ئەدى. قول انى جيزيلداغانينا ويانيب چۇنچايدى. قول وموت ئەتدى انى يسكەرگە سارى چيبين

وچوب كۆزگا خانسخا قۆندو. كۆچۆك اككا ۆردۆ. سارى چيبين وچدو. كۆچۆك انى بۆزيننان قابارغا سۆردۆ قول جەتيب قابارغا تەبرەگەنينده، سارى چيبين انى ئەرنينه وروب اچيتدى. كۆچۆك قاكسەب قۆرنونا قاچدى. قۆرنونا كيريب جونچايب ساغيش ئەتيب ايتدى. اككا قاتيلغانىمى امان ئەتديم. اككا خاتا ئەتەمە دەديمدا كەسيمە خاتا ئەتديم.

تەلى كۆچۆكچو كنۆ ايشين سەن جاراتديگمى؟

بال چيبينله بلا سابيله.

سابيلەنى اتالارى بال تاراقلانى جيبا ئەدى. موسا بلا راحيماوا اسەيرگە قاراب تورا يەلە. اتالارى كەتگەنينده سابيله بال قوشخا باردبلا. ئەكەچى قارناشينا ايتدى: بال چيبينلەگە جووق بارما الا سەنى وورلا. موسا ئەگەچينە تيگيلامادى. باشين جاولوق بلا جابيب قۆزلو بلا چەتەنگە وزالدى. راحيما جەرتلەويك تەرەكنى توبونده قۆلتوروب قاراى ئەدى. موسا بال تاراقلانى سينديريب،

ما! مەن بال اشارما ساگاوا بەرمەم. دەب، ئە گەچين قىززوى ئەدى. جەل وروب موسانى باشىندان جاولوغو تۆشدۆ. قىلزاماندا بال چيبينلە موساغا باسىندىلا. موسا بزىنا ايلانىب قاچدى. راحيماوا بال تاتلىمىدي دەب قىچىرىب كۆلەئەدى.

جلنىي دۆرت چاغى باردي.

(جاز، جاى، قاچ، قىش)

قار ئەريب جەر اچىلغان كۆكدەن جاگور چاچىلغان
ئەل گولىچىدا قادالغان جەر سۆرۆلۆب قارالغان
تەرەك چاغىب اغارغان قوى قىزوغا تارالغان

بيل قايسى چاغىدي؟

خانس باشلانىي قوسخانى قوش بالانى ئوچخانىي
قىراقچى قروب سايلاغان كۆلتەچى الىب بايلاغان
چالقىچىلار تيزيلگەن گەبەن چەرەن سۆيەلگەن

بيل قايسى چاغىدي؟

تاشوولىلار ئەتىلىپ دورقودا ھىدىر سالىپكەن
چايلىقلاردان تىگەلەب قوينو جوئتۇ الىپكەن
كۆز يشلەرىن يىتدىرىب هار كيم ئۆيگە جيلغان
بيل قايسى چاغىدى ؟

دونيا باشىن قار باسىب خالق مالىنا اش سالغان
سو بوز بلا جايلىب جاشلا اشىق قويناغان
بيل قايسى چاغىدى ؟

ئەرتدەن بلا.

ئەرتدەن بلا تورغاللاى مەن كيينەمە، بەتيمى قولومو جوواما باشىمى تارايما. آتامى انامى قوللارىن با ئەتەمە. الا بلا بيرگە اش اشايما. كيتابلارىمى الىب ماكتبغا باراما. ماكتبدا سوختا نۆكەرلەريم بلا كۆرۆشوب سلام بەرەمە.

تورما .

قارت اكگا تورما سالدي. تورما يئيب وللو بولدو وموت ئەتدى چيغارىرغا ، تارتدي تارتدي چيغارالمادي .

اكگا اممانى چاقىردي. امما كەلدى اكگادان توتدو، اكگا تورمادان توتدو، تارتدىلا تارتدىلا چيغارالماللا .

امما تودوق قىزىن چاقىردى ، قىز كەلدى اممادان دوتدو ، امما اكگادان توتدو، اكگا تورمادان توتدو ، تارتدىلا تارتدىلا چيغارالماللا .

قىزچىق يتنى چاقىردي . يت كەلدى قىزدان توتدو، قىز اممادان توتدو، امما اكگادان توندو ، اكگا تورمادان توتدو، تارتدىلا تاوتدىلادا تورمانى چيغارالمادىلا .

يت كيشديكنى چاقىردى. كيشديك يتدەن توتدو. يت قىزچىقدان توتدو ، قىزچىق اممادان توتدو ، امما اكگادان توتدو ، اكگا تورمادان توتدو ، تارتدىلا تارتدىلا چيغارالماللا .

كيشديك چىچخانى چاقىردى . چىچخان كيشديكدەن توتدو ،

كيشديك يتەەن توتدو ، يت قىزچىقدان توتدو ، قىزچىق امادان توتدو ، اما اككادان توتدو . اككا تورمادان توتدو . تارتدىلا تارتدىلا تورمانى چىقاردىلا .

بازمان .

هار زاتنى چەگەر ۇچۇن بازمان باردى . بازمانى ۋرتاسىندا تۆز بولغانىن بىلدركەن بير چۆى باردى . ئەكى وچوندا سىنجىرلا بلا تاغلىب ، ئەگى تاباق باردى . بير تاباقغا چەگيليك زات سالىنىر . ۋ بير تاباقغا گۆرەنكەلە سالىنىر . گۆرەنكەلەدە يودلوق باردى . يود قىرق گۆرەنكەدى . گۆرەنكە توغوسان التى مثقالدى .

تۆرت اياقلى ۆى جانوارلا .

تۆيە ، ات ، گامەش ، ينەك . قوى ، ئەچكى ، يت ، ئەشەك ، كيشديك .

اخچا قورون .

مەن بىر گىتچە سابىەم . انام ماڭگا بىر كەسەك قانابا بەردى . مەن انامدان يەنە خالى البب اناان كەسىمە اخچا قوروز بىسەندىم . الاى يگى يشلەنمەسەدا كەسىمى قولوم بلا يشلەنگەنىچون مەن انى بەك سىلى گۈرۈب ساقلايما . تۆكەنگە بارسام اخچامى سالاما .

جاڭگور .

جاوا جاوا جاڭگور كەلىر　　كەلىب يىزگە بەرە كەت بەرىر
جەر تۆبۆنە مىسكىب كەتەر　　تاونۇ تۆزنۆ كردىك ئەتەر
اى عالامنى جانى جاڭگور !
جاو دونيانى سولا جاڭگور !
جاڭگورتوختاب كۆن چىقانلاى　　سابانچىلا يشگە باشلار
سابان سوروب بوشاغانلاى　　ورلوقلارىن جەر كە تاشلار
جەر گە ورلوق چاچووچولا　　سابانچىلا باخچاچىلا
جاڭگورلارى از بوغانلاى　　جاڭگور تيلەرجاز بولغانلاى
اى عالامنى جانى جاڭگور !
جاو دونيانى سولا جاڭگور !

سابان مۆرزەو خازناسىدي   يشچيلەنى ساوغاسىدي
جەر ئوسوندە جانوارلا   هار بير توقوم حايوانلا
جاشاوونا سەنى سايلار   هار وموتنو ساڭا بايلار
سابان وللو بايليقدي   هار كيم اڭا قاليقدي

اى ئالامني جاني جاڭگور!
جاو دونيانى سولا جاڭگور!
سابانچىلا قينالاللا!
جاڭگور ساڭا ايناناللا!

مۆرزەولە: بوداى، ارپا، تارى، نارتۆخ، پيرنىچ، زىتتەى، يديش.

ماقا بلا ۆكۆز.

ماقا ۆكۆزنۆ كۆرۆب والولوغونا زارلانىب كەسى كەسينە ايتدي: مەندە سابىمى ۆكۆز كيبيك وللو ئەتسەم بولمازمى؟ ماقا كۆجەنيب كەسين كويدۆروب تەريسى جداماى چاچىب كەتدى.

نارت سوزۆ جووورغانىڭا كۆره اياغىڭى وزات.

سو.

سوسوز دونيادا نه ۇسكەن زاتلاغا، نه جانوارلاغا جاشاو جوقدو. سوسوز جەرله قوروب قوم كيبيك بولوب قالاللا. سو كولده، بوغەيلەده، كوزلەولەده، تەگيزلەده بولادي. تەگيزنى سوو اچيدي، يچەرگه جارامايدي. كوللەنى، كوزلەولەنى، قويلانى سولاري سووقدو، تاتليدي. بوغەيلەنى سوو ارتيقدا يگيدي. باللاي تازا سولانى نه تۇرسۇزنى نه تاتو جامان بولماز. سو سووقدان بوزلايدي. يسسيدەن قاينات ئيليو بولوب هاواغا كەتەدي.

ۇترۇ كچۇ.

بير جاش تالادا قوزيلارين كۇتەيەدي. الاينا جووق جەردە سابانچيلا يچەنچيله بار ئەدي. ئول جاش يشچيلەنى الدارغا سويۇب وا خاخاي قوزيلاريما جاللي جابدي دەب قچيريق ئەتدي. مونو تاوشون ئەشتكەن يشچيله، كيمي قاما كيمي وشگنك، كيمي تاياق، الب جايشدبلا. جەتكەنلەريندە جاش اللارينا چغب كۇله تورايەدي.

يشچيله مونو كۉرۉب اچولانىب كەتديله. بىر تالاي گۉندەن سترا جاشنىڭ قوىيلارينا بىر جيين بۉرۉ چاپىب قاتىشدىلا. جاش بياغىلاي خاخاي تۇواي ئەتدي، الاي بىرلغانيچون كيشي يناىب كەلمەدي. ۉتۉرۉ كجۉنۉ قويلارين بۉرۉله چاچىب كەتديله.

نارت سوز: يىگى ادام ۉتۉرۉك ايتماز. ۉتۉرۉ كجۉنۉ ارتي سيىسىز بولور.

تەكەله.

بير تار قاياداان سەكير كەن سونو ۉسۉندە بير تار كەپور بارئەدي. ئەكي جانىدان ئەكي تەكە گيرىب بير بيرينە توبەشديلە. بلانى بيري بيرينە جول بەرگە ونامادى. مۉيۉزلەرين بير بيرينە تىرەديله. ئەكسيدە تۉۉشە تۉۉشە كۆپوردەن سوغا جىغىلدىلا.

نارت سوز: تىنچ ادام تىنچلىق تابار. الغين نۉكەر سترا جىل. عاقيل باشدان كەتسە ئەكي اياقغا كۉچ كيرىر.

ٴەكى قىزىپچو.

ٴەكى قىزىپچو جايلاۋدا قويلارىن كوتەيالە. الانى بىرى بىرىنە: سەن ماڭگا بىر قىزى بەرسەڭ مەنى قىزىلارىم سەنىكى چاقلى ٴەكى بىزللوق ٴەديلە دەب ايتدى. قول: بىر قىزىپچودا «سەن ماڭگا بىر قىزى بەرسەڭ ٴەكىيىزنىدا قىزىلارىنىز تەڭ بىزللوق ٴەداه» دەب ايتدى.

ٴەكى قىزىپچونودا ٴەنچاشار قىزىلارى بارئەدى؟

يت،

بىر يت اوزوندا ٴەت كەسەلك بلا بىر ٴەردىن سوونو وسونە سالىڭگان كوبوردەن وتوب بارائەدى. قول سودا كەسىنى تورسونون كوردو. اندا بىر باشقا يت، ٴەت الىب بارادى، انى سىبىرىب الايم دەب سوغا سەكىردى. اندا يت ٴەتدا تابمادى. كەسىنى ٴەتىندا تاس ٴەتدى؛ ۋلورگە جەتىب كوچدەن چىقدى.

534253 128520

تۈلكۈ بلا جۈزۈمله .

تۈلكۈ كيردى باخچاغا ۈركه ئەنيشكه قارارغا
اندا جۈرۈب باشلادى ۋل تۈرت جانىن مارارغا
قاراب اندا ۋل كۈردۈ جۈزۈملەنى سارغايىب
جارتىلارى الانى اريو بيشيب قارايىب
بىلا تۈلكۈ كۈرگەندە سەير بولدو الاغا
نه كۈرەشتدا جەتالماد ۋل الانى اشارغا
تۈبلەريندەن الانى جازىق تۈلكۈ ئوولاندى
سوقلانگاندان اشارغا ئەرنى بورنو سولاندى
ا كۈرەشيب جەتالماي جۈزۈملەنى تاشلادى
اجو بولوب ۋلزامان بلاى ايتيب باشلادى
اشامايم تورسونلا مەن الاسيز جاشارما
ارتدا كەليب قينالماى بۈسۈرەوسۈز اشارما
بلاى اجى كۈگەتنى مەن اشامام جاراتيب
اشامايم نەتەمه تيشلەريمى قاماتيب .

نارت سوز: جۈرمه گه جەتالماغان كيشديك كيرلى جۈرمه دەى ئەدى.

جارلې جاعفارنى عاليم بولغانې.

عارابستاندا وقورغا تالپغان جاعفار دەب بىر جاش بار ئەدى. ول بىر از وقورغا جازارغا بىلەكەللەى، بىر وللو عاليم بولغا سەيدو. ولزاماندا باغداد شاھارىندا وللو عالملە بارەللە. جاعفار باغداتخا بارىب بىر عاليمەن دەرس وقوب باشلادې. بو جاش ئەم جارلې ئەم قوناق ئەدى. نە وقوماقلىقنې قىنې نە جارلىلىقنى قايغىسې جاعفارنى قورقودمادې. ول گىندوز دەرسكە بارا ئەدى. كەچە چەلە كلە بلا سو الىب تەرە كلەنى سوغارىب، جالچىلىق بلا كەچينە ئەدى. ول شاھارنې واليسى بو جاشنې علموغا تالپغانىن ئەشتىب، ول ساعات اكا اشاو بەردى. انانسورا جاعفار وقوب، بەك وللو عاليم بولدو.

موقلاديس.

اسيانې كون باتخان جانىندا ماقنيس اتلې بىر قويچو بار ئەدى. بىر گون تاوغا چىقىب قويلارىن كوتە تورغاللاى، چوروقلارې

تاشخا جايشدي . ۋل مېڭا بەلڭ سەيير بۇلدو. چورووقلارىن تەشيپ . تەرى جانىن ايلانديرىپ تاشخا سالدي . چورووق تاشخا جايىشمادي . چورووقنو تابانىندا تەمير نالىن سانغانىندا جايىشدي . داغىدا قۇلوندا تاياغىنى اغاچ وچون جەتديرىپ گۆردۆ ، جابىشادي ، موچورا جانىن تيبر گەنيتدە جايىشدي . ماقنيس بو تاشلادان بير تالايين شاهارغا كەلتيردى . انانسۇرا موقلاديس ات بلا كەسينە تارتخان تەمير ، دونياغا بەلگيلي بۇلدو .

ماقنيس تابخانيچون ، اتي ماقنيسدى . ئەندى بيز موقلاديس دەيىز . معداللا : التون ، كۆمۈش . باغىر ، جەز ، تەمير ، قورچ الاى ، قورغاشين . توچ ، دۇمماق .

شۇغايب بلا اناسي .

شۇغايىنى اناسي باخچاچى ئەدى. بير گۈن شۇغايىنى اليب باخچاغا تەبرەدى، شۇغايب جۇلدا بارا تورغانلاى اريدي . جهلارغا اتاسيندان وبالىب بەلڭ كۈچ بلا باخچاغا باردي. اتاسي شۇغايىخا

ايتدي: «هايدا جاشىم كەرتمە الما اشا» شۇغايب ئەكى كەرتمە ۋچ الما الىب اشادي. اتاسي يىگىتكىرگە دەريچين يشلەدى. شۇغايدا اكىكا بۆلوشدو. ئەكيسىدە يىگىردە اقرىن اقرىن ۋيلەرينە قايتدىلا.

قىزچىق.

قىزچىق سۆيدۈ باخچاخا گيرىب جورۈرگە
باشدان اياق قول باخچانى گۆرۈدگە
گۆزۈنۈ گۆردۈ باخـچادا باش اچىب
تۆرت جانىنا اريو يىسىن چاچىب
سۆيدۈ قول بوتاغىن تارتىب بۈگەرگە
چووق نوتوب انى يىسكەب گۆرۈرگە
ئەزىلدى توتخاللاى انى چاقـقانى
بەك قينالدي اكىكا قىزچىقنى جانى.

ادامنی قارنی بلا قالغان سانلاري .

ادامنی سانلاري قارینگا ایتدیلا : « ای قارین ! بیز هار زامان قینالیب یشلهیمیز ، مهن اشاب هالهك نهتكهن بولماسا بیر زاتخادا جاراماسا ، بو نه یشدی ! دهب اشاریق یچهریك بهرمهی توختاللا . بیر تالای گوندهن چارخنی سالالاری قاریوسوز بولدو . قول بیر جانینا ، ایاقلاري بیر جانینا اووب جغیلدیلا جوره كنی تهبكهنی توختادي ، قیسخاسی چارخنی هار بیر زاتی قیمیلداماي توختادي . چارخنی سانلاری مونو گوروب بیلیمسیزلیكلهرین اڭگیلادیلا . اما بو بهلاحدان باشلارین قوتولتورغا امال بیلمهی ، چارخ ساولای هالاك بولوب گهتدی .

نارت سوز : قوشموز جوروگهن اجالسیز ولور .

جولتوچولا بلا یتله .

نه كهو بارایهت یی كهجه لاخور نهته

جانلاریندان بیر یت چیقدي خاب خوپ نهنه

تيبيره يتله جيلدبلا يت تاوشخا
باري بيردەن اتيلدبلا نەكى جاشخا
بيرى قۇرقوب وزالفانەد جەردە تاشخا
بيرى ايتدى: قۇزى نۇگەريم تاشنى تاشلا
يت توقومو تاشدان قۇرقا بيلمەيدى
تاشنى كۆرسە جاملانادپ سۆيمەيدى
چاچپلدبلا تاشنى جەرگە سالغاللاى
تاشنى قۇيوب بير از ارلاق بارغاللاى.

دونيا كۆرگەن ادام.

بير كيشينى بير تالاى جاشى بار نەدى. بير بيرين بيلمەى نەديلەر، الانى هار بيرى كەسى سۆيگەن زاتنى ىەتە نەدى. الاى بلا بير زاتنىدا تىندىرالماى نەديلە. اتالارى بير كۆن قون چىبقنى بير بيرىنە بايلاب جاشلارىنا: «جاشلارىم بيلانى قورتاسىندان قايسىڭىز سىندىرسا اكىكا بير ات بەريمە» دەب ايتدى. جاشلا نە

كۆرەشدیلەدا سندیرالماللا. مونو دونیادا بیر ادام سندیرالماز دەدیلە. اتالاری چیبقلانی باولارین تەشیب بیر بیر سندیردی. جاشلا ایتدیلا: «بیلای كیمدا سندیریر» اتالاری ایتدی: «سیز بو چیبقلانی بیرگه بایلاغان كیبیك عاقلیڭیزنی، قارووغوزنو بیر ئەتسەگیز، سیزنی كیشی خورلاماز. الای بولماسا، جارلیدا بولورسوز، توشمانیڭیزدا سیزنی خورلار. مندان سورا جاشلا بیرلیگیب بەلك ناسیبلی بولدولا.

ایری جاباق، بالیق، دوواداق.

ایری جاباق، بالیق، دوواداق. ایتدیلا: بیز بو اربانی تارتایق
جه گیلدیله بلا باری اربانا ایامایین گۆرەشدیلە بارماغا
امال جوق ئەت اربا جولدا قالیرغا بیلسەلەیەد الا بیرگه باریرغا
دوواداق وچوب تارتدی هاواغا تارتا ئەدی بالیق انی سو تابا
تارتدی انی ایری جاباق ارتینا اربا قالدی قیملداماي الینا
جۆك اربانی بیر یكمەین قویدولا كۆپ گۆرەشیب كەسلەریندا سویدولا
كەرەك بولماید ایریرغا كیمدەد گۆناخ هار كیم بیلەد نەدەن بولدو بوبەلاخ

ۆتمه كجى.

بودايدان، تارىدان، نارتۇحدەن، ارپادان تيرمەنلەدە تارتىپ ون ٴەتەلە. ونناڭ تامى ٴەتيلەدى، تاميدان ۆتمەك ٴەتيلەدى. ۆتمەك پەچدە ييشيريلەدى. گرجينلانى بارىندان بوداي ۆتمەك اشخيدي. بوداي ميرزەولەنى باشبدي. تاو سو يچكيلەنى باشبدي.

اش ساوتلا: تەگەنە، ٴەلەك، اياق، قاشيق، تاباق. چولپو، چويون، قازان، تابا، جالغاوچ.

قارت باچخاچى.

بير قارت الما تەرەكجيكلە قورناتا تورا ٴەدى. اكگا بير تالاي جاش كەليپ، قارتجيق! «سەنى ۆمۆرۆ گدە بلاغا كۆگەت يتب، سەن الادان اشامازسا، سورا سەن بو الما تەرەكجيكلەنى قورناتىرغا نەلك كۆرەشەسە» دەب ايتدىلا. قارت: «مەن اشاماسام باشخالا اشارلا. باشخالا قورناتخانان مەن اشاغانما، مەن قورتخاناندا باشخالا اشاسينلا» دەب جواب ٴەتدى. جاشلا مونو ٴەشيتگەلەريندە

خانلارىنا ئوياالدىلا قارتنى قوٗلونىنان كوٗره كنى الىب تەره كجىكلەنى
رناتىرغا قارتنحا بوٗلوشدولا .

تاش .

بىر جارلى بىر باينى اربازىنا كەلىب ساداقا تىلەدى . باى بىر
ات بەرمەى ، كەت دەب قىچىرادي . جارلى كەتمەدى . قوٗلزاماندا
باى بىر تاشنى الىب جارلىغا اتدي . جارلى قوٗل تاشنى الىب ،
مەن بىر زامان كەلىب بو تاشنى انى كەسينه اتغىنچى ساقلارما »
دەب خورجونونا سالدي . باينى زامانى گەلدى . قوٗلونداغى الىندي .
كەسين توٗرمه گه سوٗردوٗله . قوٗل زاماندا قوٗل جارلى آكگا
توٗبەدى . خورجونونان تاشنى الىب قوٗلون كوٗتوٗردوٗ . الاى
وٗلغانيچون جارلى سوٗقرانىب ، مەن بو تاشنى كوٗب زامان يوٗش
ساقلادىم . قوٗل باى قارىولو زاماندا مەن انى ورغا قوٗرقدوم . ئەنديوا
مەن انى جازىقسنىرغا كەرەكمه دەب تاشنى جەرگه اتىب ، بىر
كەسەك اخچا بەردى .

نارت سوز: يـگيليـگـگه يـگيليك هار ادامنى يشيدى، جامانلىقا يـگيليك اشخىلانى يشيدى.

ئه كى ساپان تهمير.

بير تهميرچى بير تهمير كهسه كىدن ئه كى ساپان تهمير ئهتگهل ئهدى. الانى بيرين ساپانچى، بيرين تۆكهنچى الدى. ساپانچى الغان تهمير هار زامان جهر سۆرهۆب كۆمۆش كيبيك جىلتىراب تورا ئهدى. تۆكهنچى الغان تهمير قارالىب، تۆت بۆلوب تورا ئهدى.

بير تالاى زاماندان سورا، بو ئه كى تهمير بير بيرينه جولوغوب، قارالغان تهمير قول بيرينه سوردو: «بو نه سىيردى، سهن هار زامان يشلهب توختاماى تورغاللايدا ميالا كيبيك جىلتىراب توراسا، مهن بير زات يشلهمه گهللهيدا قارالىب توراما. جىلتىراغان تهمير: اى سيلى قارناشىم! يشلهمه گليك هار زانى ناقوت نالماز كيبيك جىلتىراتادى. يشيز قالغان سهنى كيبيك قارالىب هالاك بۆلادى» دهب جوواب ئهتدى.

سوال: بو ئەکی سایان تەمیرنی کیم ئەتکەن ئەدی ؟

ئەدەن ئەتکەن ئەدی ؟

الانی کیمە الدیلا ؟

سابانچی انی بلا نە ئەتەئەدی ؟

تۆ کەنچی قایدا ساقلادی ؟

سابانچینیڭی نەچیك بۇلدو ؟

تۆ کەنچینیکی قالای بۇلدو ؟

بلا بیر بیرینە تۆبە کەنلەرینده نە سۆلەشدیلە ؟

اغارغان تەمیر قارالغان تەمیرگە نە جوواب ئەتدی ؟

نارت سوز: مینیلمەگەن اریماز یشلەمەگەن جاریماز.

باچخاچی بلا ایۋ.

بیر جاز ایۋ بلا باچخاچی نۆکەر بۇلوب تورما سالدیلا.

تۆبۆ باچخاچینی، باشی ایۋنی بولغا جاراشدیلا. تورما اشخی یتدی.

باشین ایۋ الدی، تۆبۆن باچخاچی الدی. ئەکینچی جاز تۆبۆ

خاير بەرگەن قاناتاپلاللا . بلا گاگگی تاباللا . گورت جانپب جۆجەك چقاراللا . بیز بلانی جومورتخالارین اشاییز . تۆكلەرین جاستیق تۆشەك ئەتەییز .

كیيمچی .

بیزنی كیيملەریيزنی كیيمچیلە تیگەللە . كیيملە : چەپكەن ، جامچی ، باشلیق ، شالبار ، قابدال كۆلەك یشم ، كۆنچەك . چەپكەن ، جامچی ، باشلیق ، شالبار ، یشم جوندەن ئەتیلەدی . جۆن قویدان قیرقیلادی . كۆلەك كۆنچەك قابدال قوماچدان ئەتیلەدی . قوماچنی ماموقدان جیبە كدەن ئەتەللە . ماموق یسسی جەردە یتەدی . جیبە كنی جیبەك قورت ئەتەدی . ایاق كیيملە : چاپیر ، چاریق ، چوروق ، باشماق ، ویوق ، گالدی ، مەس ، چیندای .

چوروقچو .

چاریق ، چوروق ، مەس ، باشماق ، گالۆش ، باریسی ایاق

ايڭنۆ باشى باچخاچهنى بوّلغا شارد بلا نوگەر بوّلدولا . بو جاز بوداى چاشدىلا قوّل بەلڭ اشخى بيتدى . تامىرىن ايڭ الدى باشىن باچخاچىغا بەردى . ئەكىا جىلداد ايڭنۆ جوّلو بوّلمادى .

ات بلا ئەشەلڭ .

بير كيشى ئەشەكنى اوور جۆكلەب قوشخا سۆرەيەدى . ئەشەلڭ اتغا : «اى ات قارناشىم ! جۆكوم بەلڭ اوردو بير از ال» دەب تيلەدى . ات قولاققا المادى . ئەشەلڭ بير از بارغاندان سۆرا ايغىب جغىلب ۆلدۆ . يەسى ئەشەكنى تەريسين . جۆكۆندا الىب اتغا جۆكلەدى . جۆكدەن بير كەسەلڭ الغا وناماغان ات ، ئەشەكنى جۆگۆن تەرسيندا كوتۆردۆ .

نارت سوز : نوّكەر بوّلساڭ تەڭ بوّل تەڭ بوّلماساڭ كەڭ بوّل .

ۆى قاناتلىلا .

گوگروڭ ، تاوق ، بابوش ، قاز ، قريم تاوق ، بلا ادامغا

ۋقو گۆرەش بۆل عاليم — قالما جاهيل اتبلبب

اتام مەنى ۋقوتدو — گۆزوم جارىق قارادى

اىىم بۆلدو بيليملى — جاشاووما جارادى .

ۋقوو كەرەكلە : كيتاب ، تەتراد ، قاغىت ، قالام ، مەرەكەب ،
داوات ، قارىنداش .

تۆگكوز بلا ئەمەن تەرەك .

بىر ئەمەن اخاچنى تۆبانده ، تۆگكوز تۆيغونچو گۆگگالارىن اشاب ، موشواداب جوقلادى . بىر زاماندا تۆگكوز جوقودان ويانادى ، اغاچنى تۆبۆن قازىب ، تامىرلارىن وواىب باشلادى . بىر قارغا مونو گۆرۆب : اى جاراوسوز جانىوار ! مونو تامىرلارىن نەك ووااتاسا ؟ اغاچنى قوروتاسا دەب قىچىردى . تۆگكوز : « قوروسا قوروسون ماگا نە زاراني باردى . مەنى ازىغىم ئەمەن گوگگادلاى ، مەن انلاني اشاب زاووق ئەتەمە » دەب جوواب ئەتدى . تەرەك بو سۆزلەنى ئەشتيب تۆگكوزغا ايتدى : « اى يىگيلكنى

كيىمديله. اياق كيىمله‌نى جوروقچو ئه‌ته‌دى، بلاڭي ساخديان قوباس كيىيك به‌ريده‌ن ئه‌ته‌لله. جوروقچو الغين اياقنى ۋٝلچه‌سين الادي اڭگا كۆره كه‌ب ئه‌تيب. الاى يىچه‌دى. جوروقچو باشىن بالاووز سورتولگه‌ن خالى بلا تيكه‌دى. تۆبۆن اغاچ چۆيله بلا به‌گيته‌دى.

ناسيحات.

جانىم جانىم جوره گيم — گه‌ل ما كتابڭا به‌ره‌يم
كه‌ره كيلگه قارايم — هار زاتڭا جارايم
جانىم جۆرۆ ما كتابڭا — ما كتاب عيلمو تابديرير
عيلمو عامال بير بولسا — بيليم كۆگه‌ت قابديرير
عاقيليڭي جيبه‌ر سه‌ن — هار كه‌ره كلى يىنىگه
نۆكه‌ر بولما هار زامان — سه‌ن اده‌بسيز كيشيگه
ئه‌رته‌ده‌ن يىكگير سه‌ن جۆرۆ — سوختالاغا ئه‌ريشيب
هار قايغيڭگى سه‌ن جبه‌ر — ده‌رس بيلير گه گوره‌شيب
سيلى كۆروب ما كتابنى — جوره گيگه قاتيشيب

قارت بولسا بونو بلا الاغا اش بەرليكمە دەب جوواب ئەتدى .
باشنى بو سوزوندەن امان ئەڭگەنلەربن ئەسكەريب انىان سوزرا
بالاربنا يكى بولدولا .

نارت سوز : قارت خاتەربن كورمەگەن قارتايماز .

مايمول بلا كوزلوك .

كوب جاشتان مايمولو كورو تايدي كوزوندەن .
ئەشيتدى كوزلوك جاراىد دەب ادامنى سوزوندەن
ادامنى قارتلاري كوزلوك بىلا كورەلله
ازغان كوز كە كوزلوك كله جاربقليقنى بەرەلله
بير كون ئالاى كوزلوك كنوك مايمول تايدي كەسىنە
نە جايلى سالليغى بيردا تۆشمەد ئەسىنە
باغىب باشلاد الانى قويروغونا باشىنا
الديم دەدى بلانى بير فايداسىز بوشونا
ايتدي مايمول جاملانىب ادام ماڭكا توشاندي
الا ايتيب ئەتكەنيك باري قالماي بوشماندي

بیلمه‌گه‌ن ته‌ڭكوز، ۋرگه قاراساڭ گۆرۋره‌ك، قول سه‌ن سۆیگه‌ن كۆگه‌تنی مه‌ن یتدیره‌مه. مه‌نی قوروتساڭ قول قایدا یته‌ر؟

نارت سوز: یگیلیككه جامانلیق جامانلانی یشیدی.

اككا بلا ولانلیغی.

بیر كیشی قارت بۆلوب كۆزۆ گۆرمه‌ی، قولاغی ئه‌شیتمه‌ی ئه‌دی. قیزللاری قالتیرای ئه‌دی. به‌رگه‌ن اشلارین اشایالمای تۆكه ئه‌دی. جاشی بلا كه‌لینی ۋیده كیله‌ری بلا یرگه، اریو ته‌بسی جاراشدیریب اشایه‌لله. اككانی وینو بیر مۆیۆشۆنه قولتورتوب تاباق بلا اش به‌ره‌یه‌لله، بیر كۆن قارتنی قولو قالتیراب تاباقنی جه‌رگه ییب سیندیردی، كه‌لینی مونو گۆرۆب، اككاغا اچوولاندی. اككا قیزقوب باشین ئه‌نیشكه توتدو. اندان سۆرا اككاغا اغاچ گۆیان جاراشدیردیلا.

بیر گۆن ولانلاری بیر اغاچنی قازیب گیزه‌شه ئه‌دی. اتاسی اناسی اككا: «مونو نه ئه‌ته‌ریكسه» ده‌ب سوردولا «اتام انام

عالى بيرين ورلاب اشادي . ۋيده گى كۇن تۇرتالىق اشاغان
زاماندا ، اتابيز شابداللاني كەلتريب قاراسا بيرى جوق . اتابيز
اتابيز شابدالني جاشلاني بيرى الغانين بيلديله ! قايسي بولغانين بيلمەديله .
اكگا ۋاۋش بەرمەى عاقيل بەرير ۋچون ، اتابيز بيز گه سوردو :
«جاشلا شابدالني قايسىڭيز الغانسيز ؟» بيز ينكار ئەتديك ، سورا
اتابيز بيز گه : «تونەنە بير جاش شابدالني سويەگين جوتوب ، قارنيندا
ئەريمەى ، ۋلۇر گه جەتيب تورايەدى ، ئەندى مەندا سيز گه ،
ورلوغون اشاغان ئەمه گيز ۋلۇرسۇز » دەب قورقوب سوراما
دەدى . اتابيز بو خابارني ايتقانلاى عاليني بەتى كەتدى .
كەسين تيالماى ، مەن شابدالني اشاغانيمدا ورلوغون جيغاريب اتقانەم
دەب ، ورلاب اشاغانين ايتيب قويدو . ۋيده گى باري گۇلدۇله
عالى ۋيالىب جلادي .

جارلي كيمدى .

بير جارلي كيشى ، اياق كييم الغا اخچاسي بولماى جالان

بلای ایتیپ کۆزاۆکدۆ تاشخا وروب باشلادي
بیرین قويماى الانې ۆل وواتيپ تاشلادي
کۆزاۆك نه‌گه جاراسين جۆرۆمه‌سه جۆلوندا
میيالاسى نوواليپ باوو قالدي قۆلوندا.

ۆیده‌گی.

بیز جه‌تی باشلي ۆیده‌گیبیز. اتام، انام، ئه‌کی قارناشیم، بیر ئه‌گه‌چیم، بیر قارت امام باردي، مه‌ن باریپ‌ندان کیتچه‌مه، اتام جاشکیز که‌سی یشله‌ب ۆیده‌گیسین اسرایدي. انابیز کیمه‌ریبیزنی تیگه‌دی، جامایدي، جووادی، اش ئه‌ته‌دی. ۆیگه ۆی ییچه‌لیك ئه‌تیب هار زاتنی به‌ك جاراشدیریپ توتادي.

ۆیالچاق عالی.

بیر کۆن اتابیز بازاردان ۆیده‌گینه ادام باشینا بیره‌ر شابدال که‌لتیردی. مه‌نده‌ن ئه‌کی جیل تامادا قارناشیم

1224: 2927
Карачаево-Черкесская областная БИБЛИОТЕКА

قاز بلا تورنا.

کۆکده وچوب بارغانلای   بیر تالای قاز شوولداب
بلای ایتیپ ماختاندی   بیری کەسین ۇللولاب
کۆکده وچاما قایغیسیز   سودا جۇزسەم عایبیز
جەرده جۇرۆب مەن بارسام   جارتلیق جتق جۇرۆر گە
جەر ۇستیندە تابیلماز   مەنی کیبیك گۆرۆر گە
جوواب ئەتدی تورنا اکگا   قاز ماخاما بۇشونا
ایلاناسا سەن تەلی   جەتکەنیگە قۇشولا
سەندەن قیسال تابیلماز   ساکگا تەکگە توتارغا
یلاچینگە تەك بۇلوب   بۇلالمازسا وچارغا.
مارال کیبیك تۆزلەدە   سەن آتیپ چابمازسا
جاباق کیبیك جۇزەر گە   سەن بیر قاریو تابمازسا
کەرەك تۆبۆلد ادامغا   کۆلبۇ باشین بیلیر گە
تیبشلەدی هار زامان   بیرنی اشخی بیلیر گە.

ایاق بازارغا باردي. بازاردا ئەكی ایاغیدا بولماغان بیر ساداقاچیلا تۆبەدی. قول مونو كۆرۆب قیلانیب. مەن جارلی تیلەمە، جارلي ئەكی ایاغی ئەكی قولو بولماغاندي دەب، كەینی ساولوغونا قوواندي.

ساولوق.

جاشلا ساولوق — ئیسەگیز هار زامان كیرسیز بولوغوز. تازا هاوانی سولوغوز. كیر هاوادان ساقلانیغیز. ئۆیگە تشیندان تازا هاوا كیریر ئۆچون ئەنیكلەنی تەرەزەنی اچیقیز. بەتیگیزنی سووق سو بلا جووغوز. هار كۆن اچیق هاوادا سانیغیزنی قیمیلداتیغیز، (گیمناستیك ئەتیگیز) تۆتۆن یچمەگیز، تاتۆن نوودو. نه بەك كۆب، نه بەك از اشاماغیز، بیر ماردادا اشاب، بیر ماردادا یشلەگیز. سیزنی جاغیزدا، جوقلارغا توغوز ساعات تامامدي. ارتیق جوقلاماق، ئەم زارار ئەم ئەرینچە كلیكدی.

ما كتابغا چاقىرىو .

نەرتدەن توروب جاشچىقلا سىز ما كتابغا بارىڭىز
تەرك قىتونا كيتىب كيتابلانى الىڭىز .
گو گورو گلا قىچىردي هار كىم يشگه جايلدي
تەرەزەدەن كۆن تيدى ۋيلەرىيز جارىدي
جانىوارلار اداملا بىرەر يشنى توتدولا
قاناتلىلا بارىسى بىرەر جەرگە وشدولا
تۈزدە چالقى چلتىرايد ، بىچەنلىكلە چايقالاد
سوغا كيريب چاباقچى اوون تارتىب قايتاراد
جانىوارلا جەكەتلە بارى تاووش نەنەلله
الدا بىزلغان هار بىر زات يشلەرىنە جەتەلله .

كيشديك بلا چىچخاللا .

بير قارت كيشديك بير چىچخانى گۆرۆب : «جانجىغىم بار چىچخانلانى بارىنا خابار بەر كەلسينله بو جىل حاجىگە گەتەمە ،

مەن الانى ينجيتكەن بۇلورما رازىلىق الغا سۆيەمە» دەب ايتدي.
بو چىچخان تۆرت جانىنا چايىب كيشديكگە رازىلىق بەربر گە
كەليكيز دەب چيچخانلانى جيبيايەد.

بير قارت چىچخان بلانى چيبيلغانىن كۆرۆب «قايرى باراسىز ?»
دەب سۇردو. چيچخانلا قووانىب اڭگا خابارنى ايتدىلا. قارت:
«بارماغىز مىندا بير حيلا توزاق باردي. قول مەن كۆرگەن
كيشديكنى مىيقلاري ۋسۆندەيەسە قول حاجيگە بارماز» دەب
ۆرەتدى. الاى بۇلغانيچون چيچخانلا مىڭگا تىمكىلاماى كيشديككە
وللو حورمەت ئەتيب باردىلا. كيشديك توروب وستالىق بلا بلانى
چيقان تەشيكلەرين بيتەب ها! مەن سيزنى كۆرەيم، قايجيقنى
باشى تۇرغاللاى تۆبىن تەشكەن قايسيقىزسىز ?» دەب قىچچىرىق
ئەتدى. چيچخانلا نە ئەتەرگە بيلمەى ئەس تاشلاللا. كيستديك
ها قارتلىغىمدا ماڭگا يگى كۆن توودو دەب، بير بير بووب
بارىبىن بيتديردى.

قومورسقاجىق بىلا كاسكا.

قومورسقاجىق جاي ۇزۇنۇ تىنباي ئىشتەي ئەدى. ۇياسىنى تۇكەرە كىنە ايلانا ئەدى، ارىا، بوداي، بورۇنۇك تابىخانىن ۇياسىنا تاشى ئەدى. بىلاي بىلا جاي ۇزۇنۇ كورەشىب انارىن تولتوردو. قىش اشارىن خازىرلادى. قومورسقانى بىر كاسكا خوشتوسو بار ئەدى. قىل جاي ۇزۇنۇ بىر خانىسدان بىر خانىسىنا سەكىرە، اوزو تىنباي قىچىرىق ئەتە ايلانا ئەدى. تابىخانىن اشاي ئەدى، ىچە ئەدى، ارتىنا شاغىش ئەتمەي ئەدى. بىلاي بىلا جاي كەتتى، قىش كەلدى. سووق بولدو. جابالاق جاودو. قومورسقاجىق ۇياسىنا كىرىب ئەشىكىن بەكىتتى. ۇياسى جىلى انادى تولو، نە خاناسى بار راحات بولدو، قىل راحات بولالبادى جادىق كاسكانى ىشى جامان بولدو. اياقلارى، قاناتلارى سووقدان تونۇدۇ. اشارى جوق، قىل تىنباي قىچىرىغى توختادى. سورا كاسكا امالسىز بولوب اقرىن اقرىن سەكىرە، قومورسقانى ۇياسىنا كەلدى، اي مارجا خوشتوم اچدان سووقدان ولەمە مەنى ۋلتۇرمە جادىمىن دەب تىلەدى.

قۇمورسخاچىق چىقىب: «ها سەنمىسە! جاي وزونو ارىپ بارى
سە كيره قچىرىق ئەته قىناي ايلانوجو كاسكا، ئەندى بۇ كۆن
ساكگا نه بولغانديپ؟ دەب ايتديپ. كاسكا: «اي مارجا خوئشو
جازىق سىن دەب جلاديپ. قومورسخاچىق: «جايىنى التى ايى بوش
يلانگان خاولەنى بشى قىش جلاو بولاديپ. مەن ساكگا نه
ئەتەيم جاي قىناديك، قيش تەبسە» دەب قايتىب وياسىنا
كيرىب كەتدى.

نارت سوز: ورونماغان تۆبونماز، يشلەمەگەن تيشلەمەز. .

قىزللا بىش تورغا جاراتىلماغانديلا.

بير كۆن بير كيشى تامادا جاشىن بيچەن جالغا جبەرگەن
ئەدى. قول اندا بير زاتدا ئەتمەى قولتوروب تورايەدى. انى بزىنان
كيچى جاشىدا بارديپ. الا اندا ئەكيسيدا قولتوروب لاخور
ئەته تورغانلاى اتالارىدا كەلدى. اتالارى: «جاشلا نه يشلەيسىز»
دەب سوردو.

تامادا جاشی بیر جوقدا وغای دەب جوواب ئەتدی. قول بیر جاشىدا قارناشىنى نە ایتخانىن اگەكلامای، مەندا اگەك بولوشورغا كەلگەنمە دەدی.

اتالاری كۆلۆب: «قالای اشخی یشچیلەسیز، بیریگیز جوقدا ئەتمەیدی بیریگیزدا اگەكا بولوشورغا كەلگەندی.

قوللا بوش اری باری سیلكیب، لاختار ئەتە تورغا جاراتاماغاندىلا یشلەرگە ورونورغا جاراتىلغاندىلا دەب جاشلارىنا عایب ئەتدی.

ئەشەك بلا بولبول.

وزون قولاق ئەشەك بیر باخجانی قاتىندا بولبولغا تۆبەب: بولبول، «سەن كەسیك بیر گیتچە قاناتلىچىق بولغانىك ۆچون تاوشوك تاولانی تەشەدی. دونیانی سەیرسیندیرەدی. ادامىلا قاناتلىلادا سەنی تاوشوكا عاشیقدىلا. بیر از جیرلادا مەندا بیر تىگكلایم» دەدی. بولبول ئەشەكنی تیلەكین قابىل ئەتدی. ئەتەبیلگەن

وستالىغىندا قالدىرماى جىرلادى. تاوشو باخچالانى توۇلتوردو. تاولانى تاشلانى زىڭگىرداتدى. بولبولنو تاوشو توختاغانىندا ئەشەك قولاقلارىن سالىندىرىب تىيلاشدى. بىر كەسەك زاماننان سىرا بولبولغا ايلانىب: «افەريم بولبول، قالاى اريو جىرلايسا! الاى بولسادا يىزنى خوتنشوبوزدا بىر چال گوگوروك باردى، سەن انىان بىر از ۋرەنسەڭ تاوشوڭ انناندان اريو ئەم ۋتكۆن بىلور ئەدى» دەدى.

تاولولا.

تاولولانى بىر قاومو، كافكاز تاولادا، بىر قاومو بو تاولاغا جوق تۆزلەدە جاشايلا. قاراچاى خالق كافكازنى تاولارىندا جاشاغان قاوملانى بىرىدى. قاراچاى، تاولانى ىچىندە قايا ورتالارىندا، قولاقلادا، ۋزەنلەدە جاشايدى. جەرى سابانچىلىققا بەگى جارامايدى؛ نارتۆخ، تارى، بوداى، رەچكا كىبىك مىرزەولە الاى قوۋلاى بىتمەيلە. جاكىز اربا بەك اخشى بىتەدى. جەرىنى تاقىرلىغى. بىتىمسىزلىگى سەبەبدەن قاراچاينى ساناعاتى حايوانچىلىقدى. ات، نووار، قوى، ئەچكى

كۆتۆب بو حايوانلانى خايرى بلا جاشايدى. قاراچاينى جەرى تيك، چەگەت، قايالى، تاشلى، بۆلغانى ۆچون ئەچكيگە بەك جاراولودو. ئەچكيلە، جاى قايالادا، يرانلادا يىگى سەميرەللە. قيشدا چەگەتلە بلا جازغا چيغاللا. بللاى جەر، آتنى، تووارنى ارتيق وللوسونا بير از تابسيزدى. وللو ماللا تاودا، تاشدا يىگى جۆرۆيالمايلا. قاراچاى خالقدا بو حايوانلانى بير كەسەك گيتجەرە گين كۆتەدى. قويلارى بەك يىگى توقومدو. ئەتينى تاتلىيغى بلا «قاراچاى قوزو» دەب دونياغا بەلگيليدى.

جۆنلەرى سيلىدى. بو جۆننەن قاراچايليلا جامچى، چەبگەن، باشليق، كييز، كييز بۆرك، گەبەنەك ويوق، شيم، چيندای، قوللوق. تەريليك، جاورلوق، تۆبوقلوق، يچير گى، ئەتەللە. سۆتلەرينەن ايران، جاو، بشلاق ئەتيلەدى. قوى تاولولاغا بەك خايرلى حايواندى.

جايلىق .

جاى تاولاداماللا تورغان سىرتلاغا ، قارلا بوزلا ۋرتاسىندا سالقىن چانلاغا جايلىق دەيلە .

جاز مايدا قاراچاى خالق ، ماللارى ۋيدە گيلەرى بلا جايلىقغا چىغاللا . ۋ كتيابىرغا دەرى اندا توراللا . سالقىن سىرتلادا ، قايالا كۆرتلە اراسىنداغى اريو چاتلادا كۆرت ۋرونلادا ماللا بەك وللو زاوق ئەنەللە . ئەتلەرىدا تاتىملى بولادى . ىسى كۆن كۆرت ۋرونلادا سالقىنلايلا . جايلىق مال ادام ۋچۆندا ماردەاسىز زاوقدو . جايلىق قاراچايىلانى كورسودو . الا جايلىقدا قىشخا قانىق : جاو ، بشلاق ، توزلوق جيالا ، ماللارى تۆش يىر از الاشاراق سىرتلادا ، ۋزەنلەدە توزلەدە بيچەن يشلەگەن جەرلەدە قىشلايلا .

قاراچايدا تاولا .

كافكاز تاولانى ئەم ميىكى تاودو . مونو يىر اتى ئەلبروسدو . ميكى تاونو ۋزن چىقنان جانىندا « مالقار » كۆن

باتخان جانبندا «قاراچای» جاشایدې بلانی اتلارې باشخا بوٗلسادا ئه کیسیدا بیر خالقدې. تیلله‌ری عاده‌تله‌ری‌دا بیردی. کافکازنی قاراچای. مالقار قوٗلتورغان جه‌رله‌ده‌گی تاولادان میگی جوٗقدو. اندا میك تاولانی باشیننان قار جای‌دا که‌تمه‌یدی، جای بوغوٗیلو بوزلارې وٗچ توٗرت جاقیریم جه‌رنی باسیب تورغان تاولارې باردې. قوٗل بوزلا به‌لك قالیندیلا بیر قاوم بوغوٗیلانی ته‌ره‌لیگی جییرما سازنادان ارتیقدې بیر بیرده قایالا. بوزلا، قارلا وٗزوٗلیب قوٗشلانی جوٗللانی باسادې،

تاولادا چوغوتور، قاشخا ئه‌جکی جور کییك کییکله کوٗبدوٗ قاراچای ووچولا بو کییکله‌ده‌ن کوٗب وٗلتوٗره‌لله.

قاراچای تاولادا وٗسکه‌ن زاتلا.

تاولانی ئه‌م باشیندا، بیر زات بیتمه‌یدی. کوٗرت باسیب تورادې کوٗرت بوٗلماغان جه‌رله‌ری‌دا مارداسیز میك جالان قایالا، بازیق چاول، زیغیردې. بیر که‌سه‌ك توٗبه‌رلاقدا بو بازیق چاول قاتیش زالیقلدې، یتخیلدې، جوموقول، قارا یشکیلدی، قیزیل یشکیلدی، تارتیش چای

يتەدى . اننان الاشاراقدا ، قاين ، تاقوزۇلك ، جوّخار ، تال ، تاولانى ئەتە كلەريندە ، ۆزدنلەدە نارات ، ناز ، نۈزى ، قاين ، بوساق ، ئەمەن ئەچكى اغاچ ، شاوەشيك ، چينار ، كۆرۈچ ، جەرك ، تال ، كۆك اغاچ ، قزيل ناز ، جۆگە ، چوم ، ۆرگە ، ئەل قيرغان ، قوّشخاسالماز ، ابو تۈرناق . وللو ۆزەك . كيبيك كۆگەنيز اغاجلا بارديلا . الما ، كەرتمە ، ساوي ئەريك ، مورتخو ، ئەبزە كۆگەت ، دوغوم ، تاقوزوك ، جەرتلەۆك ، جوموقول ، تۆرتۆ ، يتبرون ، ئەبزە يتبرون ، قاراقاين ، قارا كۆگەن ، چينار ، تانيق ، جوموقول كيبيك كۆگەتلى اغاچلادا كۆبدۆ .

جانوارلادي .

ايۆ ، بۆرۆ ، تۆكوز ، بوّرسوق ، سۆلەوسون ، تۆلكو ، ـو ـار ، جاز كيشديك .

ايۆ بلا بۆرۆ بەك زارانلى جانوارلاللا . مالجيلاغا تينشليق بەرمەيلە ، مالـلانى كوّب اشـايلا ، الا امالتين سـۆدۆوچولە حـار زاماندا وشـكتۆك جۆرۆتۆرگە كەرە كليلە . ماللارين جانوارلادان

ساقلارغا كۉندوز سۉرۉ بلا ايلانيب، كەچە ستاوات ساقلاب يتله
مالچيلاغا اشخى بولوشاللا.

كيسكلەرى دۊمماى، بوو، مارال، جور، قاشخا نەچكى،
قوڭانـدى. بلانى بـير قاومو، جاى تاولادا قايـالانى ئـەم
ميـيكلەريندە يەكلەدە جايلاب، قيش جه گەتلەگە تۉشەلله.

—••ارتى••—

...Центральн. Государствен. Библиотека

جاڭكيبجلا.

١٠ نچى بەتدە « چ » دەرسيندە « كيتاب » سۉزۉ ارتيقدي.
انى بوزارغا، ١٧ نچى بەتدە گوگروك جەرينە تاوق سورات
تۉشگەندى، انى قۊراتيرغا كەرە كدى.

ۊ، ۉ، ي حاريفلەرى جەتيشمەى، ى، و جازيلغان سۉزلە
باردي بلانيدا وستاز كەسى تۉزەتيب سۊختالاغا انگيلاتير.

Г. Баталпашинск. Карчероблит исх. № 122 Тираж 3500.

انا تیلی.

قاراچای الفبا.

قاراچای چەر كەس موختاریات ولایاتبنی ۆقوو كامیسی قاراچای،
ئۆغای ما كتابلاربندا ۆقوتورغا تیینشلی كۆردۆ.

مۆئەللیفی اسماعیل اقبایەف.

АНА ТИЛИ.

АЗБУКА

НА КАРАЧАЕВСКОМ ЯЗЫКЕ.

ОДОБРЕНА ГОРСКОЙ СЕКЦИЕЙ НАУЧНО - МЕТОДИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ПРИ КАРАЧАЕВО - ЧЕРКЕССКОМ АВТ. ОБЛ. ОТДЕЛЕ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ОТ 17 ОКТЯБРЯ 1923 ГОДА ЗА № 1.

Составил Исмаил Акбаев.

ХАРЬКОВСКАЯ ОБЩЕСТВЕННАЯ БИБЛИОТЕКА

Цена 70 коп.

1924 года.

Г. Баталпашинск. Карчероблит № 122 Тираж 3500.